

EL GRAN DERRAME

Then he returned to the youth and said to him, 'Arise and come to the bath.' And he fell to shampooing his hands and feet, whilst the youth called down blessings on him and said, 'O my lord, who art thou? Methinks there is not in the world the like of thee, no, nor a pleasanter than thy composition.' Then each of them acquainted the other with his case and condition and they went to the bath; after which the master of the house conjured the young merchant to return with him and summoned his friends. So they ate and drank and he related to them the story, wherefore they praised the master of the house and glorified him; and their friendship was complete, what while the young merchant abode in the town, till God vouchsafed him a commodity of travel, whereupon they took leave of him and he departed; and this is the end of his story. Nor," added the vizier, "O king of the age, is this more marvellous than the story of the rich man who lost his wealth and his wit." Then I arose and fared on a day and a night, till I came to the house of my master, who saw me pale and disfigured for fear and hunger. He rejoiced in my return and said to me, 'By Allah, thou hast made my heart ache on thine account; for I went and finding the tree torn up by the roots, doubted not but the elephants had destroyed thee. Tell me then how it was with thee.' So I told him what had befallen me and he marvelled exceedingly and rejoiced, saying, 'Knowst thou where this hill is?' 'Yes, O my lord,' answered I. So he took me up with him on an elephant and we rode till we came to the elephants' burial-place..The First Night of the Month.???? How oft of dole have I made moan for love and longing pain, What while my body for desire in mortal peril went!???? k. The Eleventh Officer's Story dccccxxxviii.29. Maan ben Zaidah and the three Girls dxxxii. There was once a sage of the sages, who had three sons and sons' sons, and when they waxed many and their posterity multiplied, there befell dissension between them. So he assembled them and said to them, 'Be ye one hand (219) against other than you and despise (220) not [one another,] lest the folk despise you, and know that the like of you is as the rope which the man cut, when it was single; then he doubled [it] and availed not to cut it; on this wise is division and union. And beware lest ye seek help of others against yourselves (221) or ye will fall into perdition, for by whosoever means ye attain your desire, (222) his word (223) will have precedence of (224) your word. Now I have wealth which I will bury in a certain place, so it may be a store for you, against the time of your need.!???? v. The House with the Belvedere dxcviii. When Aamir heard his lord's verses, he knew that he was a slave of love [and that she of whom he was enamoured abode] in Baghdad. Then they fared on night and day, traversing plains and stony wastes, till they came in sight of Baghdad and lighted down in its suburbs (66) and lay the night there. When they arose in the morning, they removed to the bank of the Tigris and there they encamped and sojourned three days..???? t. The two Pigeons dxcvii.???? e. The Fifth Voyage of Sindbad the Sailor dlvi. ?THE THIEF'S STORY..As soon as his father-in-law had departed for Samarcand, King Shehriyar summoned the grandees of his realm and made them a magnificent banquet of all manner rich meats and exquisite sweetmeats. Moreover, he bestowed on them dresses of honour and guerdoned them and divided the kingdoms between himself and his brother in their presence, whereat the folk rejoiced. Then the two kings abode, ruling each a day in turn and they accorded with each other, what while their wives continued in the love of God the Most High and in thanksgiving to Him; and the subjects and the provinces were at peace and the preachers prayed for them from the pulpits, and their report was bruited abroad and the travellers bore tidings of them [to all countries].???? j. The Two Kings dcxvi. Meanwhile, they carried the damsel into the Commander of the Faithful and she pleased him; so he assigned her a lodging of the apartments of choice. She abode in the palace, eating not neither drinking and ceasing not from weeping night nor day, till, one night, the Khalif sent for her to his sitting-chamber and said to her, "O Sitt el Milah, be of good heart and cheerful eye, for I will make thy rank higher than [any of] the concubines and thou shall see that which shall rejoice thee." She kissed the earth and wept; whereupon the Khalif called for her lute and bade her sing. So she improvised and sang the following verses, in accordance with that which was in her heart:???? Of spies, "How long, O scoffer, wilt mock at my despair, As 'twere God had created nought else whereat to jeer?". Woman, The Thief and the, i. 278..When the evening evened, the king sat in his privy chamber and bade fetch the vizier, who presented himself before him, and the king required of him the promised story. So the vizier answered, "With all my heart. Know, O king, that. So he said to her, 'Do thou excuse me, for my servant hath locked the door, and who shall open to us?' Quoth she, 'O my lord, the padlock is worth [but] half a score dirhems.' So saying, she tucked up [her sleeves] from fore-arms as they were crystal and taking a stone, smote upon the padlock and broke it. Then she opened the door and said to him, 'Enter, O my lord.' So he entered, committing his affair to God, (to whom belong might and majesty,) and she entered after him and locked the door from within. They found themselves in a pleasant house, comprising all (262) weal and gladness; and the young man went on, till he came to the sitting-chamber, and behold, it was furnished with the finest of furniture [and arrayed on the goodliest wise for the reception of guests,] as hath before been set out, [for that it was the house of the man aforesaid]..So, of the heaviness of his wit, he believed her and turning back, went in to the trooper; but she had foregone him, and when he saw her beside her lover, he fell to looking on her and pondering. Then he saluted her and she returned him the salutation; and when she spoke, he was bewildered. So the trooper said to him, 'What ails thee to be thus?' And he answered, 'This woman is my wife and the voice is her voice.' Then he rose in haste and returning to his own house, saw his wife, who had foregone him by the secret passage. So he went back to the trooper's house and saw her sitting as before; whereupon he was abashed before her and sitting down in the trooper's sitting-chamber, ate and drank with him and became drunken and abode without sense all that day till nightfall, when the trooper arose and shaving off some of the fuller's hair (which was long and flowing) after the fashion of the Turks, clipped the rest short and clapped a tarboush on his head..When the king heard this, he said in himself

"How like is this to my own story in the matter of the vizier and his slaughter! Had I not used precaution, I had put him to death." And he bade Er Rehwān depart to his own house..After your loss, nor trace of me nor vestige would remain, iii. 41..? ? ? ? ? Yea, passion raged in me and love-longing was like To slay me; yet my heart to solace still it wrought..Then she cast the lute from her hand and swooned away; so she was carried to her chamber and indeed passion waxed upon her. After a long while, the Commander of the Faithful sent for her a third time and bade her sing. So she took the lute and sang the following verses:.[When the king heard his wife's words], it was as if he had been asleep and awoke; so he went forth of the harem and bade slaughter fowls and dress meats of all kinds and colours. Moreover, he assembled all his retainers and let bring sweetmeats and dessert and all that beseemeth unto kings' tables. Then he adorned his palace and despatched after El Abbas a man of the chief officers of his household, who found him coming forth of the bath, clad in a doublet of fine goats' hair and over it a Baghdadi scarf; his waist was girt with a Rustec (81) kerchief and on his head he wore a light turban of Damietta make..12. Asleep and Awake cclxxi.? ? ? ? ? How many a bidder unto love, a secret-craving wight, How many a swain, complaining, saith of destiny malign,.So the notary went up to the lieutenant, who was among the witnesses, and said "It is well. Is she not such an one whose marriage contract we drew up in such a place?" Then he betook himself to the woman's house and cried out upon her; whereupon she brought him the [forged] contract and he took it and returned with it to the lieutenant of police. When the latter had taken cognizance [of the document and professed himself satisfied, the assessor] said [to the notary,] "Go to our lord and master, the Cadi of the Cadis, and acquaint him with that which befalleth his assessors." The notary rose to go, but the lieutenant of police feared [for himself] and was profuse in beseeching the assessor and kissing his hands, till he forgave him; whereupon the lieutenant went away in the uttermost of concern and affright. On this wise the assessor ordered the case and carried out the forgery and feigned marriage with the woman; [and thus was calamity warded off from him] by the excellence of his contrivance." (121).103. Julnar of the Sea and her Son King Bedr Basim of Persia dccciv.But for the spying of the eyes [ill-omened,] we had seen, i. 50..? ? ? ? ? e. The Fox and the Wild Ass dcxii.When her husband came home, she said to him, 'I desire to go a-pleasuring.' And he said, 'With all my heart.' So he went, till he came to a goodly place, abounding in vines and water, whither he carried her and pitched her a tent beside a great tree; and she betook herself to a place beside the tent and made her there an underground hiding-place, [in which she hid her lover]. Then said she to her husband, 'I desire to mount this tree.' And he said, 'Do so.' So she climbed up and when she came to the top of the tree, she cried out and buffeted her face, saying, 'Lewd fellow that thou art, are these thy usages? Thou swore [fidelity to me] and liedst.' And she repeated her speech twice and thrice..So she arose and making the ablution, prayed that which behoved her of prayers (213) and accompanied the four queens to the palace, where she saw the candles lighted and the kings sitting. She saluted them and seated herself upon her couch; and behold, King Es Shisban had changed his favour, for all the pride of his soul. Then came up Iblis (whom God curse!) and Tuhfeh rose to him and kissed his hands. He in turn kissed her hand and called down blessings on her and said, 'How deemest thou? Is [not] this place pleasant, for all its loneliness and desolation?' Quoth she, 'None may be desolate in this place;' and he said, 'Know that no mortal dare tread [the soil of] this place.' But she answered, 'I have dared and trodden it, and this is of the number of thy favours.' Then they brought tables and meats and viands and fruits and sweetmeats and what not else, to the description whereof mortal man availeth not, and they ate till they had enough; after which the tables were removed and the trays and platters (214) set on, and they ranged the bottles and flagons and vessels and phials, together with all manner fruits and sweet-scented flowers..?STORY OF THE SINGER AND THE DRUGGIST..Man whose Caution was the Cause of his Death, The, i. 291..? ? ? ? ? e. The Story of the Portress xviii.Now there was a man of the kinsfolk of the Khalif [Haroun er Reshid], by name Abdulmelik ben Salih ben Ali ben Abdallah ben el Abbas, (148) who was great of gravity and piety and decorousness, and Er Reshid was used instantly to require of him that he should keep him company in his carousals and drink with him and had proffered him, to this end, riches galore, but he still refused. It chanced that this Abdulmelik es Salih came to the door of Jaafer ben Yehya, that he might bespeak him of certain occasions of his, and the chamberlain, doubting not but he was the Abdulmelik ben Salih aforesaid, whom Jaafer had charged him admit and that he should suffer none but him to enter, allowed him to go in to his master..So Es Shisban drank off the cup in his turn and said, 'Well done, O desire of hearts!' And he bestowed on her that which was upon him, to wit, a dress of cloth-of-pearl, fringed with great pearls and rubies and brodered with precious stones, and a tray wherein were fifty thousand dinars. Then Meimoun the Sworder took the cup and fell to gazing intently upon Tuhfeh. Now there was in his hand a pomegranate-flower and he said to her, 'Sing upon this pomegranate-flower, O queen of men and Jinn; for indeed thou hast dominion over all hearts.' Quoth she, 'Hearkening and obedience;' and she improvised and sang the following verses:..? ? ? ? ? At their appointed terms souls die; but for despair My soul is like to die, or ere its term betide..? ? ? ? ? O thou my inclining to love him that blamest, Shall lovers be blamed for the errors of Fate?.98. Isaac of Mosul and the Merchant ccccvii.Dethroned King whose Kingdom and Good were restored to him, The, i. 285..Quoth the king, 'Verily, thou makest me long to see him. Canst thou not bring us together?' 'With all my heart,' answered the husbandman, and the king sat with him till he had made an end of his tillage, when he carried him to his dwelling-place and brought him in company with the other stranger, and behold, it was his vizier. When they saw each other, they wept and embraced, and the husbandman wept for their weeping; but the king concealed their affair and said to him, 'This is a man from my country and he is as my brother.' So they abode with the husbandman and helped him for a wage, wherewith they supported themselves a long while. Meanwhile, they sought news of their country and learned that which its people suffered of straitness and oppression..The Third Day..The Twenty-Sixth Night of the Month..? ? ? ? ? God keep the days of love-delight! How passing sweet they were! How joyous and how solaceful was life in them whilere!..?

???? "How call'st thou this thy dress?" quoth we, and she replied A word wherein the wise a lesson well might trace; 147. Isaac of Mosul and his Mistress and the Devil dxcxr.36. Jaafer the Barmecide and the Bean-Seller ccxcix.Melik (El) Ez Zahir Rukneddin Bibers el Bunduccari and the Sixteen Officers of Police, ii. 117..Like the full moon she shows upon a night of fortune fair, iii. 191..Me, till I stricken was therewith, to love thou didst excite, iii. 113.137. Otbeh and Reyya dclxxx.????? p. The Page who feigned to know the Speech of Birds dxcii.????? Lo, since the day I left you, O my masters, Life is not sweet, no aye my heart is light..?THE SIXTEENTH OFFICER'S STORY..Now thieves had followed him, so they might rob him of his good, but availed not unto aught; wherefore he went up to the old woman and kissed her head and exceeded in munificence to her. Then she [warned him of that which awaited strangers entering the town and] said to him, 'I like not this for thee and I fear mischief for thee from these questions that the vizier hath appointed for the confrontation of the ignorant.' And she expounded to him the case according to its fashion. Then said she to him, 'But have no concern: only carry me with thee to thy lodging, and if he question thee of aught, whilst I am with thee, I will expound the answers to thee.' Se he carried her with him to the city and established her in his lodging and entreated her kindly..43. The Man of Yemen and his six Slave-girls cccxxxiv.When it was the fifth day, the fifth Vizier, whose name was Jehrbaur, came in to the king and prostrating himself before him, said, "O king, it behoveth thee, if thou see or hear that one look on thy house, (111) that thou put out his eyes. How then should it be with him whom thou sawest midmost thy house and on thy very bed, and he suspected with thy harem, and not of thy lineage nor of thy kindred? Wherefore do thou away this reproach by putting him to death. Indeed, we do but urge thee unto this for the assurance of thine empire and of our zeal for thy loyal counselling and of our love to thee. How can it be lawful that this youth should live for a single hour?".Now the king, who had plundered Abou Sabir[*'s goods*] and driven him forth of his village, had an enemy; and the latter took horse against him and overcame him and captured his [capital] city; wherefore he addressed himself to flight and came to Abou Sabir's city, craving protection of him and seeking that he should succour him. He knew not that the king of the city was the headman whom he had despoiled; so he presented himself before him and made complaint to him; but Abou Sabir knew him and said to him, 'This is somewhat of the issue of patience. God the Most High hath given me power over thee.' Then he bade his guards plunder the [unjust] king and his attendants; so they plundered them and stripping them of their clothes, put them forth of his country. When Abou Sabir's troops saw this, they marvelled and said, 'What is this deed that the king doth? There cometh a king to him, craving protection, and he despoileth him! This is not of the fashion of kings.' But they dared not [be]speak [him] of this..Then he bade lodge him near himself and was bountiful to him and took him apart and said to him, 'Expound to me the story of the phial and whence then knewest that the water therein was that of a man, and he a stranger and a Jew, and that his ailment was indigestion?' 'It is well,' answered the weaver. 'Thou must know that we people of Persia are skilled in physiognomy (23) and I saw the woman to be rosy-cheeked, blue-eyed and tall. Now these attributes belong to women who are enamoured of a man and are distraught for love of him; (24) moreover, I saw her consumed [with anxiety]; wherefore I knew that the patient was her husband. As for his strangerhood, I observed that the woman's attire differed from that of the people of the city, wherefore I knew that she was a stranger; and in the mouth of the phial I espied a yellow rag, (25) whereby I knew that the patient was a Jew and she a Jewess. Moreover, she came to me on the first day [of the week]; (26) and it is the Jews' custom to take pottages (27) and meats that have been dressed overnight (28) and eat them on the Sabbath day, (29) hot and cold, and they exceed in eating; wherefore indigestion betideth them. On this wise I was directed and guessed that which thou hast heard.'????????? aa. The Merchant and the Parrot xiv.Cook, The Lackpenny and the, i. 9..I kissed his hand and thanked him, and as I was walking about, [waiting,] up came the guards and eunuchs with the women, who were weeping and crying out and taking leave of one another. The eunuchs cried out to us, whereupon we came with the boat, and they said to the boatman, "Who is this?" "This is my mate," answered he, "[whom I have brought,] to help me, so one of us may keep the boat, whilst another doth your service." Then they brought out to us the women, one by one, saying, "Throw them [in] by the Island;" and we answered, "It is well." Now each of them was shackled and they had made a jar of sand fast about her neck. We did as the eunuchs bade us and ceased not to take the women, one after another, and cast them in, till they gave us my mistress and I winked to my comrade. So we took her and carried her out into mid-stream, where I gave her the empty calabashes (188) and said to her, "Wait for me at the mouth of the canal." Then we cast her in, after we had loosed the jar of sand from her neck and done off her fetters, and returned..King Bihkerd, Story of, i. 121..The king gave ear to her counsel and despatching the eunuch for the mamelukes, assigned them a lodging and said to them, "Have patience, till the king give you tidings of your lord El Abbas." When they heard his words, their eyes ran over with plenteous tears, of their much longing for the sight of their lord. Then the king bade the queen enter the privy chamber (97) and let down the curtain (98) [before the door thereof]. So she did this and he summoned them to his presence. When they stood before him, they kissed the earth, to do him worship, and showed forth their breeding (99) and magnified his dignity. He bade them sit, but they refused, till he conjured them by their lord El Abbas. So they sat down and he caused set before them food of various kinds and fruits and sweetmeats. Now within the Lady Afifeh's palace was an underground way communicating with the palace of the princess Mariyeh. So the queen sent after her and she came to her, whereupon she made her stand behind the curtain and gave her to know that El Abbas was the king's son of Yemen and that these were his mamelukes. Moreover, she told her that the prince's father had levied his troops and was come with his army in quest of him and that he had pitched his camp in the Green Meadow and despatched these mamelukes to make enquiry of their lord. So Mariyeh abode looking upon them and upon their beauty and grace and the goodliness of their apparel, till they had eaten their fill of food and the tables were removed; whereupon the king recounted to them the story of El

Abbas and they took leave of him and went away..King who lost Kingdom and Wife and Wealth, The, ii. 66..When El Abbas heard Hudheifeh's challenge and saw Saad in this case, he came up to the latter and said to him, "Wilt thou give me leave to reply to him and I will stand thee in stead in the answering of him and the going forth to battle with him and will make myself thy sacrifice?" Saad looked at him and seeing valour shining from between his eyes, said to him, "O youth, by the virtue of the Chosen [Prophet,] (whom God bless and keep,) tell me [who thou art and] whence thou comest to our succour." "This is no place for questioning," answered the prince; and Saad said to him, "O champion, up and at Hudheifeh! Yet, if his devil prove too strong for thee, afflict not thyself in thy youth." (71) Quoth El Abbas, "It is of Allah that help is to be sought," (72) and taking his arms, fortified his resolution and went down [into the field], as he were a castle of the castles or a piece of a mountain..? ? ? ? q. The Stolen Necklace dccccxiv.16. Uns el Wujoud and the Vizier's Daughter Rose- in-bud cccxli.When the dead man found himself alone, he sprang up, as he were a Satan, and donning the washer's clothes, (39) took the bowls and water-can and wrapped them up in the napkins. Then he took his shroud under his arm and went out. The doorkeepers thought that he was the washer and said to him, 'Hast thou made an end of the washing, so we may tell the Amir?' 'Yes,' answered the sharper and made off to his lodging, where he found El Merouzi soliciting his wife and saying to her, 'Nay, by thy life, thou wilt never again look upon his face; for that by this time he is buried. I myself escaped not from them but after travail and trouble, and if he speak, they will put him to death.' Quoth she, 'And what wilt thou have of me?' 'Accomplish my desire of thee,' answered he, 'and heal my disorder, for I am better than thy husband.' And he fell a-toying with her..When the two kings saw that woman's fashion and how she circumvented the Afrit, who had lodged her at the bottom of the sea, they turned back to their kingdoms and the younger betook himself to Samarcand, whilst the elder returned to China and established unto himself a custom in the slaughter of women, to wit, his vizier used to bring him a girl every night, with whom he lay that night, and when he arose in the morning, he gave her to the vizier and bade him put her to death. On this wise he abode a great while, whilst the people murmured and the creatures [of God] were destroyed and the commons cried out by reason of that grievous affair whereinto they were fallen and feared the wrath of God the Most High, dreading lest He should destroy them by means of this. Still the king persisted in that fashion and in that his blameworthy intent of the killing of women and the despoilment of the curtained ones, (159) wherefore the girls sought succour of God the Most High and complained to Him of the tyranny of the king and of his oppressive dealing with them..106. The Man's Dispute with the Learned Woman of the relative Excellence of the Sexes ccccxix.151. The Adventures of Quicksilver Ali of Cairo, a Sequel to the Rogueries of Delileh the Crafty dccviii.? ? ? ? ? O thou with love of whom I'm smitten, yet content, I prithee come to me and hasten to my side..They lighted down without the place and when they arose in the morning, they saw a populous and goodly city, fair of seeming and great, abounding in trees and streams and fruits and wide of suburbs. So the young man said to his sister Selma, 'Abide thou here in thy place, till I enter the city and examine it and make assay of its people and seek out a place which we may buy and whither we may remove. If it befit us, we will take up our abode therein, else will we take counsel of departing elsewhere.' Quoth she, 'Do this, trusting in the bounty of God (to whom belong might and majesty) and in His blessing.'.7. Nouredin Ali and the Damsel Enis el Jelis xxxiv.Then the Khalif went forth and bade decorate the city: [so they decorated it] and the drums of glad tidings were beaten. Moreover they made banquets to the people and the tables were spread seven days. And Tuhfeh and the Commander of the Faithful ceased not to be in the most delightsome of life and the most prosperous thereof till there came to them the Destroyer of Delights and the Sunderer of Companies; and thou is all that hath come down to as of their story." .?STORY OF THE MAN WHO WAS LAVISH OF HIS HOUSE AND HIS VICTUAL TO ONE WHOM HE KNEW NOT..So he sat down at the sharper's head, and said to him, 'Know, O Razi, that I will not leave thee till after ten days and their nights, wherein I will wake and sleep by thy grave. So arise and be not a fool.' But he answered him not and El Merouzi [drew his knife and] fell to sticking it into the other's hands and feet, thinking to make him move; but [he stirred not and] he presently grew weary of this and concluded that the sharper was dead in good earnest. [However, he still misdoubted of the case] and said in himself, 'This fellow is dissembling, so he may enjoy all the money.' Therewith he addressed himself to prepare him [for burial] and bought him perfumes and what [not else] was needed. Then they brought him to the washing-place and El Merouzi came to him and heating water till it boiled and bubbled and a third of it was wasted, (40) fell to pouring it on his skin, so that it turned red and blue and blistered; but he abode still on one case [and stirred not]..Quoth En Numan, "What prompted thee to keep faith, the case being as thou sayest?" "O king," answered the Arab, "it was my religion." And En Numan said, "What is thy religion?" "The Christian," replied the other. Quoth the king, "Expound it unto me." [So the Tai expounded it to him] and En Numan became a Christian. (174).? ? ? ? o. The Man who was lavish of his House and his Victual to one whom he knew not dcccciv.So she did this and fair fortune aided her and the Divine favour was vouchsafed unto her and she discovered her intent to her father, who forbade her therefrom, fearing her slaughter. However, she repeated her speech to him a second and a third time, but he consented not. Then he cited unto her a parable, that should deter her, and she cited him a parable in answer to his, and the talk was prolonged between them and the adducing of instances, till her father saw that he availed not to turn her from her purpose and she said to him, 'Needs must I marry the king, so haply I may be a sacrifice for the children of the Muslims; either I shall turn him from this his heresy or I shall die.' When the vizier despaired of dissuading her, he went up to the king and acquainted him with the case, saying, 'I have a daughter and she desireth to give herself to the king.' Quoth the king, 'How can thy soul consent unto this, seeing that thou knowest I lie but one night with a girl and when I arise on the morrow, I put her to death, and it is thou who slayest her, and thou hast done this again and again?' 'Know, O king,' answered the vizier, 'that I have set forth all this to her, yet consented she not unto aught, but needs must she

have thy company and still chooseth to come to thee and present herself before thee, notwithstanding that I have cited to her the sayings of the sages; but she hath answered me to the contrary thereof with more than that which I said to her.' And the king said, 'Bring her to me this night and to-morrow morning come thou and take her and put her to death; and by Allah, an thou slay her not, I will slay thee and her also!'.A white one, from her sheath of tresses now laid bare, ii. 291..Suleiman Shah and his Sons, Story of King, i. 150..Abou Sabir, Story of, i. 90..When the night darkened on her, she called him to mind and her heart clave to him and sleep visited her not; and on this wise she abode days and nights, till she sickened and abstained from food. So her lord went in to her and said to her, "O Sitt el Milah, how findest thou thyself?" "O my lord," answered she, "I am dead without recourse and I beseech thee to bring me my shroud, so I may look on it before my death." Therewithal he went out from her, sore concerned for her, and betook himself to a friend of his, a draper, who had been present on the day when the damsel was cried [for sale]. Quoth his friend to him, "Why do I see thee troubled?" And he answered, "Sitt el Milah is at the point of death and these three days she hath neither eaten nor drunken. I questioned her to-day of her case and she said, 'O my lord, buy me a shroud, so I may look on it before my death.'" Quoth the draper, "Methinks nought ails her but that she is enamoured of the young Damascene and I counsel thee to mention his name to her and avouch to her that he hath foregathered with thee on her account and is desirous of coming to thy house, so he may hear somewhat of her singing. If she say, 'I reckon not of him, for there is that to do with me which distracteth me from the Damascene and from other than he,' know that she saith sooth concerning her sickness; but, if she say to thee other than this, acquaint me therewith." Then they returned to Dinarzad and displayed her in the fifth dress and in the sixth, which was green. Indeed, she overpassed with her loveliness the fair of the four quarters of the world and outshone, with the brightness of her countenance, the full moon at its rising; for she was even as saith of her the poet in the following verses: 39. Yehya ben Khalid and the Man who forged a Letter in his Name ccvi.????? Yea, by Allah, my longing for you ne'er waneth nor passeth away; For your like among creatures is rare and sought for in mountain and vale..????? To Baghdad upon a matter of all moment do I fare, For the love of one whose beauties have my reason led astray..NOUREDDIN ALI OF DAMASCUS AND THE DAMSEL SITT EL MILAH. (1).However, after awhile, one of the women took pity on me and brought me a rag of thin stuff and cast it on me. With this I covered my privities, and no more, and abode awhile thus. Then said I in myself, "The husbands of these women will presently gather together on me and I shall be disgraced." So I went out by another door of the house, and young and old crowded about me, running after me and saying, "A madman! A madman!" till I came to my house and knocked at the door; whereupon out came my wife and seeing me naked, tall, bareheaded, cried out and ran in again, saying, "This is a madman, a Satan!" But, when she and my family knew me, they rejoiced and said to me, "What aileth thee?" I told them that thieves had taken my clothes and stripped me and had been like to kill me; and when I told them that they would have killed me, they praised God the Most High and gave me joy of my safety. So consider the craft of this woman and this device that she practised upon me, for all my pretensions to sleight and quickwittedness!???? The eyes of lovely women are likened unto me; Indeed, amongst the gardens I open many an eye..There was once aforetime a certain sharper, who [was so eloquent that he] would turn the ear inside out, and he was a man of understanding and quick wit and skill and perfection. It was his wont to enter a town and [give himself out as a merchant and] make a show of trafficking and insinuate himself into the intimacy of people of worth and consort with the merchants, for he was [apparently] distinguished for virtue and piety. Then he would put a cheat on them and take [of them] what he might spend and go away to another city; and he ceased not to do thus a great while..????? b. The Second Voyage of Sindbad the Sailor.One of the good-for-noughts found himself one day without aught and the world was straitened upon him and his patience failed; so he lay down to sleep and gave not over sleeping till the sun burnt him and the foam came out upon his mouth, whereupon he arose, and he was penniless and had not so much as one dirhem. Presently, he came to the shop of a cook, who had set up therein his pans (9) [over the fire] and wiped his scales and washed his saucers and swept his shop and sprinkled it; and indeed his oils (10) were clear (11) and his spices fragrant and he himself stood behind his cooking-pots [waiting for custom]. So the lackpenny went up to him and saluting him, said to him, 'Weigh me half a dirhem's worth of meat and a quarter of a dirhem's worth of kouskoussou (12) and the like of bread.' So the cook weighed out to him [that which he sought] and the lackpenny entered the shop, whereupon the cook set the food before him and he ate till he had gobbled up the whole and licked the saucers and abode perplexed, knowing not how he should do with the cook concerning the price of that which he had eaten and turning his eyes about upon everything in the shop..????? To whom save thee shall I complain, of whom relief implore, Whose image came to visit me, what while in dreams I lay?.Now it was the night-season. So the soldiers carried him without the city, thinking to crucify him, when, behold, there came out upon them thieves and fell in on them with swords and [other] weapons. Thereupon the guards left him whom they purposed to put to death [and took to flight], whilst the man who was going to slaughter fled forth at a venture and plunging into the desert, knew not whither he went before he found himself in a thicket and there came out upon him a lion of frightful aspect, which snatched him up and set him under him. Then he went up to a tree and tearing it up by the roots, covered the man therewith and made off into the thicket, in quest of the lioness..63. The Lovers of the Benou Udhreh ccclxxxiii.????? So get thee gone, then, from a house wherein thou art abased And let not severance from friends lie heavy on thy spright..Then they told the damsel, who came forth and looked upon him and knew him not. But he knew her; so he bowed his head and wept. She was moved to compassion for him and gave him somewhat and returned to her place, whilst the youth returned with the stewardess to the chamberlain and told him that she was in the king's house, whereat he was chagrined and said, 'By Allah, I will assuredly contrive a device for her and deliver her!' Whereupon the youth kissed his hands and feet. Then he turned to the old woman and bade her change her apparel and her favour. Now this old

woman was goodly of speech and nimble of wit; so he gave her costly and delicious perfumes and said to her, 'Get thee to the king's slave girls and sell them these [perfumes] and make thy way to the damsel and question her if she desire her master or not.' So the old woman went out and making her way to the palace, went in to the damsel and drew near her and recited the following verses:..Some with religion themselves concern and make it their business all, i. 48..Azadbekht and his Son, History of King, i. 61.????? d. The Lover's Trick against the Chaste Wife dlxxx.?? ? ? ? "Take comfort, for the loved are come again,".Accordingly, the trooper bought him a house near at hand and made therein an underground passage communicating with his mistress's house. When he had accomplished his affair, the wife bespoke her husband as her lover had lessoned her and he went out to go to the trooper's house, but turned back by the way, whereupon quoth she to him, 'By Allah, go forthright, for that my sister asketh of thee.' So the dolt of a fuller went out and made for the trooper's house, whilst his wife forewent him thither by the secret passage, and going up, sat down beside her lover. Presently, the fuller entered and saluted the trooper and his [supposed] wife and was confounded at the coincidence of the case. (230) Then doubt betided him and he returned in haste to his dwelling; but she forewent him by the underground passage to her chamber and donning her wonted clothes, sat [waiting] for him and said to him, 'Did I not bid thee go to my sister and salute her husband and make friends with them?' Quoth he, 'I did this, but I misdoubted of my affair, when I saw his wife.' And she said, 'Did I not tell thee that she resembleth me and I her, and there is nought to distinguish between us but our clothes? Go back to her.'Woman of the Barmecides, Haroun er Reshid and the, i. 57..She abode awaiting him thus till the end of the month, but discovered no tidings of him neither happened upon aught of his trace; wherefore she was troubled with an exceeding perturbation and despatching her servants hither and thither in quest of him, abode in the sorest that might be of grief and concern. When it was the beginning of the new month, she arose in the morning and bidding cry him throughout the city, sat to receive visits of condolence, nor was there any in the city but betook himself to her, to condole with her; and they were all concerned for her, nothing doubting but she was a man..When the king heard this, he said in himself, "Since the tither repented, in consequence of the admonitions [of the woodcutter], it behoves that I spare this vizier, so I may hear the story of the thief and the woman." And he bade Er Rehwan withdraw to his lodging..Some misconception seems to exist as to the story of Seif dhouh Yezan, a fragment of which was translated by Dr. Habicht and included, with a number of tales from the Breslau Text, in the fourteenth Vol. of the extraordinary Gallimaufry published by him in 1824-5 as a complete translation of the 1001 Nights (224) and it has, under the mistaken impression that this long but interesting Romance forms part of the Book of the Thousand Nights and One Night, been suggested that a complete translation of it should be included in the present publication. The Romance in question does not, however, in any way, belong to my original and forms no part of the Breslau Text, as will be at once apparent from an examination of the Table of Contents of the latter (see post, p. 261), by which all the Nights are accounted for. Dr. Habicht himself tells us, in his preface to the first Vol. of the Arabic Text, that he found the fragment (undivided into Nights) at the end of the fifth Volume of his MS., into which other detached tales, having no connection with the Nights, appear to have also found their way. This being the case, it is evident that the Romance of Seif dhouh Yezan in no way comes within the scope of the present work and would (apart from the fact that its length would far overpass my limits) be a manifestly improper addition to it. It is, however, possible that, should I come across a suitable text of the work, I may make it the subject of a separate publication; but this is, of course, a matter for future consideration..????? k. The Serpent-Charmer and his Wife dccccvii.????? Under me's a slender camel, a devourer of the waste; Those who pass a cloudlet deem it, as it flitteth o'er the way..????? s. The House with the Belvedere dccccxcv.Ill Effects of Precipitation, Of the, i. 98..????? The folk witness bear of my worth and none can my virtues deny..Meanwhile, when the thieves halted, one of them said to the others, 'Let us return and see;' and the captain said, 'This thing is impossible of the dead: never heard we that they came to life on this wise. So let us return and take our good, for that the dead have no occasion for good.' And they were divided in opinion as to returning: but [presently they came to a decision and] said, 'Indeed, our arms are gone and we cannot avail against them and will not draw near the place where they are: only let one of us [go thither and] look at it, and if he hear no sound of them, let him advertise us what we shall do.' So they agreed that they should send a man of them and assigned him [for this service] two parts [of the booty]..Now the lodging in question adjoined the king's house, and whilst the merchant was rejoicing in this and saying, 'Verily, my luck hath returned and I shall live in this king's shadow the rest of my life,' he espied an opening walled up with stones and clay. So he pulled out the stones and clearing away the earth from the opening, found that it was a window giving upon the lodging of the king's women. When he saw this, he was affrighted and rising in haste, fetched clay and stopped it up again. But one of the eunuchs saw him and misdoubting of him, repaired to the Sultan and told him of this. So he came and seeing the stones pulled out, was wroth with the merchant and said to him, 'Is this my recompense from thee, that thou seekest to violate my harem?' And he bade pluck out his eyes. So they did as he commanded and the merchant took his eyes in his hand and said, 'How long [wilt thou afflict me], O star of ill-omen? First my wealth and now my life!' And he bewailed himself, saying, 'Endeavour profiteth me nought against evil fortune. The Compassionate aided me not and endeavour was useless.'.SINDBAD THE SAILOR AND HINDBAD THE PORTER.."Away with him from me! Who is at the door?" "Kutheiyir Azzeh," (52) replied Adi, and Omar said, "It is he who says in one of his odes ... " [And he repeated the following verses:]

[A Short Course in Interpolation](#)

[The Poisonous Snakes of India for the Use of the Officials and Others Residing in the Indian Empire](#)

[The McGill University Song Book](#)

[The Amateur Mechanic](#)

[An Account of the Musical Performances in Westminster Abbey and the Pantheon May 26th 27th 29th And June the 3D and 5th 1784 in Commemoration of Handel](#)

[The Martyrdom of Jacques de Molay the Last Grand Master of the Antique Order of Knights Templars a Historical Poem](#)

[The Lincoln Highway in Pennsylvania Old Philadelphia-Pittsburgh Pike](#)

[The Life of George Washington in Words of One Syllable](#)

[The Story of the Flute](#)

[The First One Hundred Years of McKeesport an Historical and Statistical Description of the City from Its Inception Until Its Centennial in 1894](#)

[The Peterhead Smugglers of the Last Century Or William and Annie an Original Melo-Drama Also Poems and Songs](#)

[Vida E Aecioens de Sua Alteza Serenissima Fr Luiz Mendes de Vasconcellos Grao Mestre Da Sabrada Religiao de Matla](#)

[Vegetables Under Glass](#)

[Revised Instructions to Be Observed in the Assessment and Equalization of Property Both Real and Personal for Purposes of Taxation](#)

[Scientific Office Management A Report on the Results of Applications of the Taylor System of Scientific Management to Offices Supplemented with a Discussion of How to Obtain the Most Important of These Results](#)

[The American Postal Service History of the Postal Service from the Earliest Times the American System Described with Full Details of Operation](#)

[Sculptured Crosses of Ancient Ireland](#)

[The Elements of Navigation A Short and Complete Explanation of the Standard Methods of Finding the Position of a Ship at Sea and the Course to Be Steered Designed for the Instruction of Beginners](#)

[Two Hieroglyphic Papyri from Tanis](#)

[Report on the Disastrous Effects of the Destruction of Forest Trees Now Going on So Rapidly in the State of Wisconsin](#)

[Scientific Space Selection A Text Book for Use in Conjunction with Auditors Reports and Publishers Statements Made Under the Rules of the Audit Bureau of Circulations Containing General Information for Advertising Managers and Other Executives](#)

[A Sketch of the Town of Yeovil Describing Its Natural Features of Site and Soil Its Staple Trade and Ancient and Present Government with Brief](#)

[Accounts of Its Ecclesiastical and Other Buildings Its Banking Establishments Church-Lands Schools](#)

[American Diplomacy Under Tyler and Polk](#)

[Vocal Art](#)

[Vocational Rehabilitation of Disabled Soldiers and Sailors Letter from the Federal Board for Vocational Education Transmitting in Response to a Senate Resolution of Jan 27 Report on a Preliminary Study by the Federal Board Entitled Vocational](#)

[History of the One Hundred and Twelfth Regiment NY Volunteers](#)

[Nubia and Abyssinia Comprehending Their Civil History Antiquities Arts Religion Literature and Natural History](#)

[Memoirs of Richard Morris Late Pastor of the Baptist Church Amersham](#)

[Vocabulary of the Umbundu Language Prepared by WH Sanders and Other Missionaries of the ABCFM](#)

[Natural Rights A Criticism of Some Political and Ethical Conceptions](#)

[On the Road with a Circus](#)

[The Heart of the South Along the Line of the Atlanta West Point RR and the Western Railway of Alabama](#)

[Notes on the Botany of the Antarctic Voyage in Her Majestys Discovery Ships Erebus and Terror with Observation on the Tussac Grasses of the Falkland Islands](#)

[The Influence of Christopher Marlowe on Shakespeares Earlier Style](#)

[A Month in the United States and Canada in the Autumn of 1873](#)

[The Chronicles of Milwaukee](#)

[The Borough of the Bronx 1639-1913](#)

[The Chicago Race Riots](#)

[A History of Columbus Mississippi During the 19th Century](#)

[The Kent and Cottages the Waldmere and Cottages Lakewood NY N Lake Chautauqua](#)

[The Games of Lawn Hockey Tether Ball Golf-Croquet Hand Tennis Volley Ball Hand Polo Wicket Polo Laws of Badminton Drawing Room](#)

[Hockey Garden Hockey](#)

[The Dorchester and Milton Business Directory](#)

[The Narrative of Lunsford Lane Formerly of Raleigh N C Embracing an Account of His Early Life the Redemption by Purchase of Himself and Family from Slavery and His Banishment from the Place of His Birth for the Crime of Wearing a Colored Skin](#)

[The Art of Training Choir Boys](#)

[The Tourists Companion and Guide to Coney Island Fort Hamilton Bath Beach Sheepshead Bay Rockaway Beach and Far Rockaway to Which Is Added a Description of Public Buildings and Other Matters of Interest](#)

[A Canopic Jar](#)

[The Autobiography of David Ward](#)

[A Christmas Carol in Prose](#)

[The Marriage of Heaven and Hell](#)

[The Cattle Queen of Montana](#)

[The Boys in White](#)

[The Eve of St Agnes A Poem](#)

[The Improved System of Horse Training](#)

[The Captives](#)

[The Battle of Harlem Heights September 16 1776](#)

[The Model Locomotive Its Design and Construction A Practical Manual on the Building and Management of Miniature Railway Engines](#)

[History of the Ojebway Indians With Especial Reference to Their Conversion to Christianity](#)

[New and Rare Beautiful-Leaved Plants Containing Illustrations and Descriptions of the Most Ornamental-Foliaged Plants Not Hitherto Noticed in Any Work on the Subject](#)

[Raskob-Green Record Book](#)

[An Account of the British Settlement of Honduras Being a View of Its Commercial and Agricultural Resources Soil Climate Natural History C To Which Are Added Sketches of the Manners and Customs of the Mosquito Indians Preceded by the Journal of a](#)

[The Principles of Language Containing a Full Grammatical Analysis of English Poetry Confirmed by Syllogistic Reasoning and Logical Induction With Corrections in Syntax and Copious Examples in Prosody](#)

[How to Nurse Sick Children \[By C West\] by C West](#)

[Ku Klux Klan Its Origin Growth and Disbandment](#)

[First Lessons in the Syptomatology of Leading Homeopathic Remedies](#)

[Lectures on Cauchys Problem in Linear Partial Differential Equations](#)

[Mercure de France](#)

[The Chaldean Account of Genesis Containing the Description of the Creation the Fall of Man the Deluge the Tower of Babel the Times of the Patriarchs and Nimrod Babylonian Fables and Legends of the Gods From the Cuneiform Inscriptions](#)

[First Crossing of the Polar Sea](#)

[The Expansion of South Carolina 1729-1765](#)

[A Journey Round the Coast of Kent Containing Remarks on the Principal Objects Worthy of Notice Throughout the Whole of That Interesting Border and the Contiguous District Including Penshurst and Tunbridge-Wells With Rye Winchelsea Hastings and Bat](#)

[The Second Edition of Edward Fitzgeralds Rubiiyyit of umar Khayyim London 1868 B Quaritch](#)

[Rheumatism Its Nature Causes and Cure Gout Its Nature Causes Cure and Prevention](#)

[The Origin of the Icelandic Family Sagas](#)

[Geodaesia Or the Art of Surveying and Measuring Land Made Easy Shewing by Plain and Practical Rules to Survey Protract Cast Up Reduce or Divide Any Piece of Land Whatsoever With New Tables for the Ease of the Surveyor in Reducing the Measure of L](#)

[The White-Caps A History of the Organization in Sevier County](#)

[The East African Force 1915-1919 An Unofficial Record of Its Creation and Fighting Career Together with Some Account of the Civil and Military Administrative Conditions in East Africa Before and During That Period](#)

[Newton County A Collection of Historical Facts and Personal Recollections Concerning Newton County Indiana from 1853 to 1911](#)

[Autism 10 Strategies for Aspergers Syndrome to Help You and Your Family Achieve Success](#)

[Macaulays Lays of Ancient Rome and Other Poems](#)

[Whats My Name? Hope](#)

[The Republic of Uruguay Monte Video Geographical Social and Industrial to Which Is Appended Life in the River Plate](#)

[The Gates of Kamt](#)

[The Modern Speller Book 1](#)

[The Ascent of Woman](#)

[A Treatise on Photography](#)

[Whats My Name? Susan](#)

[The Review of American Colonial Legislation by the King in Council](#)

[Reminiscences of My Life in Camp with the 33d United States Colored Troops Late 1st S C Volunteers](#)

[The Principles of Nursing](#)

[The Channel Islands Pilot Or Sailing Directions for Guernsey Serk Alderney and Jersey](#)

[The Life of Edward Lord Herbert of Cherbury Written by Himself \[Ed by H Walpole\] with a Prefatory Memoir](#)

[Catskill Water Supply](#)

[The Power of Advertising](#)

[The Reminiscences of a Pullman Conductor Or Character Sketches of Life in a Pullman Car](#)

[The Lives of the Signers of the Declaration of Independence](#)

[Counterpoint a Practical Course of Study](#)

[Report of the Case of Charles Stearns Against JW Ripley in the Circuit Court of the United States at Boston November Term 1850 for Malicious](#)

[Prosecution His Honor Judge Sprague Presiding](#)

[Memoir of John Whitman and His Descendants](#)

[Uriah the Hittite](#)

[The Physiography of the Upper Engadine](#)
